

به نام خدا

وَاتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ وَجَعَلْنَاهُ هُدًى لِّبَنِي إِسْرَائِيلَ أَلَّا تَتَّخِذُوا مِنْ دُونِي وَكِيلٌ

قرآن کریم - سوره الإسراء - آیه ۲

و کتاب آسمانی را به موسی دادیم و آن را برای فرزندان اسرائیل رهنمودی گردانیدیم که: زنه‌ار، غیر از من کارسازی مگیرید
We gave Moses the Book, and made it a Guide to the Children of Israel, (commanding): "Take not other than Me as Disposer of (your) affairs
Quran - Surah Al-Isra - Verse 2

إِنْ أَحْسَنْتُمْ أَحْسَنْتُمْ لِنَفْسِكُمْ وَإِنْ أَسَأْتُمْ فَلَهَا فَإِذَا جَاءَ وَعْدُ الْآخِرَةِ لِيَسُوءُوا وُجُوهَكُمْ وَلِيَدْخُلُوا الْمَسْجِدَ كَمَا دَخَلُوهُ أَوَّلَ مَرَّةٍ وَلِيُتَبِّرُوا مَا عَلَوْا تَتْبِيرًا

قرآن کریم - سوره الإسراء - آیه ۷

اگر نیکی کنید، به خود نیکی کرده‌اید، و اگر بدی کنید، به خود [بد نموده‌اید]. و چون تهدید آخر فرا رسد [بیایند] تا شما را اندوهگین کنند و در معبد [تان] چنانکه بار اول داخل شدند [به زور] درآیند و بر هر چه دست یافتند یکسره [آن را] نابود کنند
If you do good, you will do good for your own souls, and if you do evil, it shall be for them. So when the second promise came (We raised another people) that they may bring you to grief and that they may enter the mosque as they entered it the first time, and that they might destroy whatever they gained ascendancy over with utter destruction

Quran - Surah Al-Isra - Verse 7

وَيَدْعُ الْإِنْسَانُ بِالشَّرِّ دُعَاءَهُ بِالْخَيْرِ وَكَانَ الْإِنْسَانُ عَجُولٌ

قرآن کریم - سوره الإسراء - آیه ۱۱

و انسان [همان گونه که] خیر را فرا می‌خواند، [پیشامد] بد را می‌خواند و انسان همواره شتابزده است
that man should make for good, he maketh for evil; for man is given to hasty (deeds)
Quran - Surah Al-Isra - Verse 11

اقْرَأْ كِتَابَكَ كَفَىٰ بِنَفْسِكَ الْيَوْمَ عَلَيْكَ حَسِيبًا

قرآن کریم - سوره الإسراء - آیه ۱۴

بخوان نامه‌ات را. امروز تو خود برای حساب کشیدن از خود بسنده‌ای

Read your book; your own self is sufficient as a reckoner against you this day
Quran - Surah Al-Isra - Verse 14

مَنْ اهْتَدَىٰ فَإِنَّمَا يَهْتَدِي لِنَفْسِهِ وَمَنْ ضَلَّ فَإِنَّمَا يَضِلُّ عَلَيْهَا وَلَا تَزِرُ وَازِرَةٌ وِزْرَ أُخْرَىٰ وَمَا كُنَّا مُعَذِّبِينَ حَتَّىٰ نَبْعَثَ رَسُولًا

قرآن کریم - سوره الإسراء - آیه ۱۵

هر کس راه هدایت یافت تنها به نفع و سعادت خود یافته، و هر که به گمراهی شتافت آن هم به زیان و شقاوت خود شتافته، و هیچ کس بار گناه دیگری را به دوش نگیرد، و ما تا رسول نفرستیم (و بر خلق اتمام حجت نکنیم) هرگز کسی را عذاب نخواهیم کرد
Who receiveth guidance, receiveth it for his own benefit: who goeth astray doth so to his own loss:
No bearer of burdens can bear the burden of another: nor would We visit with Our Wrath until We had sent an messenger (to give warning)
Quran - Surah Al-Isra - Verse 15

وَإِذَا أَرَدْنَا أَنْ نُهْلِكَ قَرْيَةً أَمَرْنَا مُتْرَفِيهَا فَفَسَقُوا فِيهَا فَحَقَّ عَلَيْهَا الْقَوْلُ فَدَمَرْنَاهَا تَدْمِيرًا

قرآن کریم - سوره الإسراء - آیه ۱۶

و هنگامی که بخواهیم شهر و دیاری را هلاک کنیم، نخست اوامر خود را برای «مترفین» (و ثروتمندان مست شهوت) آنجا، بیان می‌داریم، سپس هنگامی که به مخالفت برخاستند و استحقاق مجازات یافتند، آنها را به شدت درهم می‌کوبیم
And when We desire to destroy a town We command its affluent ones [to obey Allah]. But they commit transgression in it, and so the word becomes due against it, and We destroy it utterly
Quran - Surah Al-Isra - Verse 16

وَكَمْ أَهْلَكْنَا مِنَ الْقُرُونِ مِنْ بَعْدِ نُوحٍ وَكَفَىٰ بِرَبِّكَ بِذُنُوبِ عِبَادِهِ خَبِيرًا بَصِيرًا

قرآن کریم - سوره الإسراء - آیه ۱۷

و چه بسیار نسلها را که ما پس از نوح به هلاکت رساندیم، و پروردگار تو به گناهان بندگانش بس آگاه و بیناست
How many generations have We destroyed after Noah? and enough is thy Lord to note and see the sins of His servants
Quran - Surah Al-Isra - Verse 17

كُلًّا نُمِدُّ هَؤُلَاءِ وَهَؤُلَاءِ مِنْ عَطَاءِ رَبِّكَ وَمَا كَانَ عَطَاءُ رَبِّكَ مَحْظُورًا

قرآن کریم - سوره الإسراء - آیه ۲۰

هر دو [دسته:] اینان و آنان را از عطای پروردگارت مدد می‌بخشیم، و عطای پروردگارت [از کسی] منع نشده است
To these and to those—to all We extend the bounty of your Lord, and the bounty of your Lord is not confined

Quran - Surah Al-Isra - Verse 20

لَا تَجْعَلْ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ فَتَقْعُدَ مَذْمُومًا مَخْذُولًا

قرآن کریم - سوره الإسراء - آیه ۲۲

با خدا معبودی دیگر قرار مده که [نزد شایستگان] نکوهیده و [در دنیا و آخرت] بی یار و یاور شوی
Take not with Allah another object of worship; or thou (O man!) wilt sit in disgrace and destitution
Quran - Surah Al-Isra - Verse 22

وَقَضَىٰ رَبُّكَ أَلَّا تَعْبُدُوا إِلَّا إِيَّاهُ وَبِالْوَالِدَيْنِ إِحْسَانًا إِمَّا يَبْلُغَنَّ عِنْدَكَ الْكِبَرَ أَحَدُهُمَا أَوْ كِلَاهُمَا فَلَا تَقُلْ لَهُمَا أُفٍّ وَلَا
تَنْهَرُهُمَا وَقُلْ لَهُمَا قَوْلًا كَرِيمًا

قرآن کریم - سوره الإسراء - آیه ۲۳

و پروردگار تو مقرر کرد که جز او را مپرستید و به پدر و مادر [خود] احسان کنید. اگر یکی از آن دو یا هر دو، در کنار تو به
سالخوردگی رسیدند به آنها [حتی] «اوف» مگو و به آنان پرخاش مکن و با آنها سخنی شایسته بگوی
Thy Lord hath decreed that ye worship none but Him, and that ye be kind to parents. Whether one
or both of them attain old age in thy life, say not to them a word of contempt, nor repel them, but
address them in terms of honour
Quran - Surah Al-Isra - Verse 23

وَاخْفِضْ لَهُمَا جَنَاحَ الذُّلِّ مِنَ الرَّحْمَةِ وَقُلْ رَبِّ ارْحَمْهُمَا كَمَا رَبَّيَانِي صَغِيرًا

قرآن کریم - سوره الإسراء - آیه ۲۴

و همیشه پر و بال تواضع و تکریم را با کمال مهربانی نزدشان بگستران و بگو: پروردگارا، چنانکه پدر و مادر، مرا از کودکی (به مهربانی)
بپروردند تو در حق آنها رحمت و مهربانی فرما
And, out of kindness, lower to them the wing of humility, and say: "My Lord! bestow on them thy
Mercy even as they cherished me in childhood
Quran - Surah Al-Isra - Verse 24

رَبُّكُمْ أَعْلَمُ بِمَا فِي نُفُوسِكُمْ إِن تَكُونُوا صَالِحِينَ فَإِنَّهُ كَانَ لِلأَوَّابِينَ غَفُورًا

قرآن کریم - سوره الإسراء - آیه ۲۵

خدایتان به آنچه در دلهای شماست داناست، اگر همانا در دل اندیشه صلاح دارید خدا هر که را با نیت پاک به درگاه او تضرع و توبه
کند البته خواهد بخشید

Your Lord knows best what is in your minds; if you are good, then He is surely Forgiving to those
who turn (to Him) frequently
Quran - Surah Al-Isra - Verse 25

وَأَاتِ ذَا الْقُرْبَىٰ حَقَّهُ وَالْمِسْكِينَ وَابْنَ السَّبِيلِ وَلَا تَبْذِرْ تَبْذِيرًا

قرآن کریم - سوره الإسراء - آیه ۲۶

و حقّ خویشاوندان و حقّ تهیدست و از راه مانده را بپرداز، و هیچ گونه اسراف و ولخرجی مکن
And give to the near of kin his due and (to) the needy and the wayfarer, and do not squander
wastefully

Quran - Surah Al-Isra - Verse 26

وَلَا تَقْرَبُوا الزِّنَا إِنَّهُ كَانَ فَاحِشَةً وَسَاءَ سَبِيلًا

قرآن کریم - سوره الإسراء - آیه ۳۲

و هرگز به عمل زنا نزدیک نشوید، که کاری بسیار زشت و راهی بسیار ناپسند است
Do not approach fornication. It is indeed an indecency and an evil way
Quran - Surah Al-Isra - Verse 32

وَلَا تَقْرَبُوا مَالَ الْيَتِيمِ إِلَّا بِالَّتِي هِيَ أَحْسَنُ حَتَّىٰ يَبْلُغَ أَشُدَّهُ وَأَوْفُوا بِالْعَهْدِ إِنَّ الْعَهْدَ كَانَ مَسْئُولًا

قرآن کریم - سوره الإسراء - آیه ۳۴

و هرگز به مال یتیم نزدیک نشوید مگر آنکه راه خیر و طریق بهتری (به نفع یتیم) منظور دارید، تا آنکه به حد بلوغ و رشد خود برسد،
و همه به عهد خود باید وفا کنید که البته (در قیامت) از عهد و پیمان سؤال خواهد شد
Do not approach the orphan's property except in the best manner, until he comes of age. Fulfill the
covenants; indeed all covenants are accountable

Quran - Surah Al-Isra - Verse 34

وَأَوْفُوا الْكَيْلَ إِذَا كِلْتُمْ وَزَنُوا بِالْقِسْطَاسِ الْمُسْتَقِيمِ ذَٰلِكَ خَيْرٌ وَأَحْسَنُ تَأْوِيلًا

قرآن کریم - سوره الإسراء - آیه ۳۵

و چون پیمانه می‌کنید، پیمانه را تمام دهید، و با ترازوی درست بسنجید که این بهتر و خوش فرجام‌تر است
And give full measure when you measure out, and weigh with a true balance; this is fair and better
in the end

Quran - Surah Al-Isra - Verse 35

وَلَا تَمْشِ فِي الْأَرْضِ مَرَحًا إِنَّكَ لَن تَخْرِقَ الْأَرْضَ وَلَن تَبْلُغَ الْجِبَالَ طُولًا

قرآن کریم - سوره الإسراء - آیه ۳۷

و در [روی] زمین به نخوت گام برمدار، چرا که هرگز زمین را نمی‌توانی شکافت، و در بلندی به کوهها نمی‌توانی رسید
And do not go about in the land exultingly, for you cannot cut through the earth nor reach the
mountains in height

Quran - Surah Al-Isra - Verse 37

وَلَقَدْ صَرَّفْنَا فِي هَذَا الْقُرْآنِ لِيَذَكَّرُوا وَمَا يَزِيدُهُمْ إِلَّا نُفُورًا

قرآن کریم - سوره الإسراء - آیه ۴۱

و ما در این قرآن انواع سخنان را نیکو بیان کردیم تا خلق متذکر شوند و از آن پند گیرند و لیکن بدان را به جز نفرت حاصلی نمی افزاید

We verily have displayed (Our warnings) in this Qur'an that they may take heed, but it increaseth them in naught save aversion
Quran - Surah Al-Isra - Verse 41

تُسَبِّحُ لَهُ السَّمَاوَاتُ السَّبْعُ وَالْأَرْضُ وَمَنْ فِيهِنَّ وَإِنْ مِنْ شَيْءٍ إِلَّا يُسَبِّحُ بِحَمْدِهِ وَلَكِنْ لَا تَفْقَهُونَ تَسْبِيحَهُمْ إِنَّهُ كَانَ حَلِيمًا غَفُورًا

قرآن کریم - سوره الإسراء - آیه ۴۴

هفت آسمان و زمین و هر که در آنهاست همه به ستایش و تنزیه خدا مشغولند و موجودی نیست در عالم جز آنکه ذکرش تسبیح و ستایش حضرت اوست و لیکن شما تسبیح آنها را فهم نمی کنید. همانا او بسیار بردبار و آمرزنده است

The seven heavens glorify Him, and the earth [too], and whoever is in them. There is not a thing but celebrates His praise, but you do not understand their glorification. Indeed, He is all-forgiving, all-forgiving
Quran - Surah Al-Isra - Verse 44

يَوْمَ يَدْعُوكُمْ فَتَسْتَجِيبُونَ بِحَمْدِهِ وَتَظُنُّونَ إِن لَّبِثْتُمْ إِلَّا قَلِيلًا

قرآن کریم - سوره الإسراء - آیه ۵۲

روزی که شما را [از میان گورها برای ورود به عرصه قیامت] فرا می خواند، پس [فرا خواندنش را] در حالی که او را سپاس و ستایش می گوئید، اجابت می کنید، و گمان می برید که [در دنیا یا در برزخ] جز اندکی درنگ نکرده اید

A day when He will call you and ye will answer with His praise, and ye will think that ye have tarried but a little while
Quran - Surah Al-Isra - Verse 52

وَقُلْ لِعِبَادِي يَقُولُوا الَّتِي هِيَ أَحْسَنُ إِنَّ الشَّيْطَانَ يَنْزِعُ بَيْنَهُمْ إِنَّ الشَّيْطَانَ كَانَ لِلْإِنْسَانِ عَدُوًّا مُبِينًا

قرآن کریم - سوره الإسراء - آیه ۵۳

و بندگانم را بگو که همیشه سخن بهتر را بر زبان آرند، که شیطان (بسیار شود به یک کلمه زشت) میان آنان دشمنی و فساد برمی انگیزد، زیرا دشمنی شیطان با آدمیان واضح و آشکار است

Say to My servants that they should (only) say those things that are best: for Satan doth sow dissensions among them: For Satan is to man an avowed enemy
Quran - Surah Al-Isra - Verse 53

وَمَا مَنَعَنَا أَنْ نُرْسِلَ بِالْآيَاتِ إِلَّا أَنْ كَذَّبَ بِهَا الْأَوَّلُونَ وَآتَيْنَا ثَمُودَ النَّاقَةَ مُبْصِرَةً فَظَلَمُوا بِهَا وَمَا نُرْسِلُ بِالْآيَاتِ إِلَّا تَخْوِيفًا

قرآن کریم - سوره الإسراء - آیه ۵۹

و [چیزی] ما را از فرستادن معجزات باز نداشت جز اینکه پیشینیان، آنها را به دروغ گرفتند، و به ثمود ماده‌شتر دادیم که [پدیده‌ای] روشنگر بود، و [الی] به آن ستم کردند، و ما معجزه‌ها را جز برای بیم دادن [مردم] نمی‌فرستیم

And We refrain from sending the signs, only because the men of former generations treated them as false: We sent the she-camel to the Thamud to open their eyes, but they treated her wrongfully: We only send the Signs by way of terror (and warning from evil)

Quran - Surah Al-Isra - Verse 59

إِنَّ عِبَادِي لَيْسَ لَكَ عَلَيْهِمْ سُلْطَانٌ وَكَفَىٰ بِرَبِّكَ وَكِيلًا

قرآن کریم - سوره الإسراء - آیه ۶۵

تو را بر بندگان من هیچ تسلطی نباشد و پروردگار تو برای نگهبانیشان کافی است

As for My servants, no authority shalt thou have over them: "Enough is thy Lord for a Disposer of affairs

Quran - Surah Al-Isra - Verse 65

رَبُّكُمُ الَّذِي يُزْجِي لَكُمُ الْفُلْكَ فِي الْبَحْرِ لِتَبْتَغُوا مِنْ فَضْلِهِ إِنَّهُ كَانَ بِكُمْ رَحِيمًا

قرآن کریم - سوره الإسراء - آیه ۶۶

روردگار شما کسی است که کشتی را در دریا برای شما به حرکت در می‌آورد، تا از فضل او برای خود بجوئید، چرا که او همواره به شما مهربان است

Your Lord is He who drives for you the ships in the sea that you may seek of His bounty. Indeed, He is most merciful to you

Quran - Surah Al-Isra - Verse 66

أَقِمِ الصَّلَاةَ لِذُلُوكِ الشَّمْسِ إِلَىٰ غَسَقِ اللَّيْلِ وَقُرْآنَ الْفَجْرِ إِنَّ قُرْآنَ الْفَجْرِ كَانَ مَشْهُودًا

قرآن کریم - سوره الإسراء - آیه ۷۸

نماز را وقت زوال آفتاب تا اول تاریکی شب به پا دار (یعنی نماز ظهرین را از اول ظهر و نماز عشاءین را از بدو تاریکی شب به پا دار) و نماز صبح را نیز به جای آر که آن نماز به حقیقت مشهود (نظر فرشتگان شب و فرشتگان روز) است

Keep up prayer from the declining of the sun till the darkness of the night and the morning recitation; surely the morning recitation is witnessed

Quran - Surah Al-Isra - Verse 78

وَقُلْ رَبِّ ادْخُلْنِيْ مُدْخَلَ صِدْقٍ وَّاَخْرِجْنِيْ مُخْرَجَ صِدْقٍ وَّاجْعَلْ لِّيْ مِنْ لَّدُنْكَ سُلْطٰنًا نَّصِيْرًا

قرآن کریم - سوره الإسراء - آیه 80

و بگو که بارالها مرا (در هر ماجرای) به قدم صدق داخل و به قدم صدق خارج گردان و به من از جانب خود حجت روشنی که دائم یار و مددکار باشد عطا فرما

And say, 'My Lord! 'Admit me with a worthy entrance, and bring me out with a worthy departure, and render me a favourable authority from Yourself

Quran - Surah Al-Isra - Verse 80

وَقُلْ جَاءَ الْحَقُّ وَزَهَقَ الْبَاطِلُ إِنَّ الْبَاطِلَ كَانَ زَهُوًّا

قرآن کریم - سوره الإسراء - آیه ۸۱

و بگو: حق آمد و باطل نابود شد. آری، باطل همواره نابودشدنی است

And say: Truth hath come and falsehood hath vanished away. Lo! falsehood is ever bound to vanish

Quran - Surah Al-Isra - Verse 81

وَيَسْأَلُونَكَ عَنِ الرُّوحِ قُلِ الرُّوحُ مِنْ أَمْرِ رَبِّي وَمَا أُوتِيتُمْ مِنَ الْعِلْمِ إِلَّا قَلِيلًا

قرآن کریم - سوره الإسراء - آیه ۸۵

و از تو درباره روح می پرسند، بگو: روح از امر پروردگار من است، و از دانش و علم جز اندکی به شما نداده اند

They question you concerning the Spirit. Say, 'The Spirit is of the command of my Lord, and you have not been given of the knowledge except a few [of you]

Quran - Surah Al-Isra - Verse 85

قُلْ لِّئِنْ اجْتَمَعَتِ الْاِنْسُ وَالْجِنُّ عَلَىٰ اَنْ يَّاتُوْا بِمِثْلِ هٰذَا الْقُرْاٰنِ لَا يَأْتُوْنَ بِمِثْلِهٖ وَلَوْ كَانَ بَعْضُهُمْ لِبَعْضٍ ظَهِِيْرًا

قرآن کریم - سوره الإسراء - آیه ۸۸

بگو: قطعاً اگر جنّ و انس گرد آیند که مانند این قرآن را بیاورند، نمی توانند مانندش را بیاورند، و اگر چه پشتیبان یکدیگر باشند

Say, 'Should all humans and jinn rally to bring the like of this Quran, they will not bring its like, even if they assisted one another

Quran - Surah Al-Isra - Verse 88

وَمَا مَنَعَ النَّاسَ اَنْ يُؤْمِنُوْا اِذْ جَاءَهُمُ الْهُدٰى اِلَّا اَنْ قَالُوْا اَبْعَثَ اللّٰهُ بَشَرًا رَّسُوْلًا

قرآن کریم - سوره الإسراء - آیه ۹۴

و مردم را چیزی از (هدایت و) ایمان باز نداشت وقتی که هدایت (قرآن) بر آنان آمد جز این (خیال باطل) که گفتند: آیا خدا بشری را به رسالت فرستاده است؟

And naught prevented mankind from believing when the guidance came unto them save that they said: Hath Allah sent a mortal as (His) messenger?

Quran - Surah Al-Isra - Verse 94

وَبِالْحَقِّ أَنْزَلْنَاهُ وَبِالْحَقِّ نَزَلَ وَمَا أَرْسَلْنَاكَ إِلَّا مُبَشِّرًا وَنَذِيرًا

قرآن کریم - سورہ الإسراء - آیه ۱۰۵

و ما این آیات (قرآن عظیم) را به حق فرستادیم و به حق و راستی هم نازل شد، و نفرستادیم تو را جز برای آنکه بشارت دهی و
بترسانی

With the truth did We send it down, and with the truth did it descend, and We did not send you
except as a bearer of good news and as a warner
Quran - Surah Al-Isra - Verse 105



www.TarvijNiki.com